



Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf • Fischbach • Feldschlößchen • Großerkmannsdorf • Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißig

Im Überblick

Grünes Idyll im Röderpark	Seite 5
Langebrücker Nachrichten	Seite 7
Ehrenamt des Monats	Seite 8
48-Stunden-Aktion	Seite 8

TAXI ANGELIKA PUHLE
TAXI & MIETWAGEN
für Radeberg und Umgebung
Tel. 03528 4877163

Ersatzverteiler gesucht!

#frischeluft #heimatzeitung #bewegen #hunderunde

für unsere Heimatzeitung **die Radeberger ARNSDORF (620 Stk. Teilgebiet)**

Stolpener Str. (Teilstück) / Käthe-Kollwitz-Str. / Kurzer Weg / Kleinröhrsdorfer Str. / Nordstr. / Tannebergstr. / Oberstr. / Seeligstädter Str. / Zur Massenei / Am Gewerbegebiet / Hufelandstr. / Friedrich-Wolf-Str. / Niederstr. / Hauptstr.

- Prospekte sind bereits eingelegt
- Verteilung Donnerstag und / oder Freitag möglich
- Jugendliche ab 13 Jahre

Weitere Infos:
die Radeberger Heimatzeitung Verlags-GmbH
Oberstraße 16a | 01454 Radeberg
Tel. 03528 / 44 23 01

20 Jahre Heimatverein Liegau-Augustusbad e.V.

Der Heimatverein Liegau-Augustusbad e.V. feiert im Jahr 2020 sein 20-jähriges Bestehen. Leider hat uns dieses Jahr „Corona“ etwas gebremst und so musste eine würdige Feier in der Heimatstube auf das nächste Jahr verschoben werden. Während der Zeit unseres Bestehens haben wir für unsere Tätigkeit viel Anteilnahme und Unterstützung seitens der Liegauer Bürger, der Stadtverwaltung Radeberg und unserer Partnergemeinde Aschheim erfahren. Ohne ihre tatkräftige Hilfe und die Geldspenden der Bürger und der Partnergemeinde hätten wir unsere Projekte nicht erfolgreich bewältigen können. Dafür bedanken sich die Mitglieder des Heimatvereins ganz herzlich!

Zurzeit zählen wir 35 Mitglieder und 5 Ehrenmitglieder. Entsprechend unserer Satzung besteht unsere Aufgabe u.a. darin, die Geschichte unseres Ortes zu erforschen, zu dokumentieren und Beiträge zur Sicherung, zur Pflege und zur Erhaltung seines wertvollen Kulturgutes zu leisten. Ein Schwerpunkt unserer Arbeit ist zurzeit die Erstellung einer Ortschronik, die im kommenden Jahr in gedruckter Form zur Verfügung stehen wird und dann käuflich erworben werden kann. Nachfolgend möchten wir einen kurzen Abriss über unsere 20-jährige Tätigkeit geben: Nach der Gründung im Juni 2000 bestand unsere erste Aufgabe darin, unsere Vereinsräume in der Hauptstraße 73 so umzubauen, dass mit der Vereinsarbeit begonnen werden konnte. Diese Arbeiten wurden im Jahr 2004 abgeschlossen. 2011 erfolgte die Rekonstruktion des gesamten Hauses im Auftrag der Wohnbau Radeberg GmbH. Damit wurde die Anordnung und Größe der Räume neu zugeschnitten, die Fußböden er-

neuert und das Haus mit modernen Anlagen zur Medienversorgung ausgestattet. Die unteren Räume des Hauses bezog die Bibliothek, der Heimatverein die obere Etage. Unsere Freude wurde jedoch getrübt, da unser historisch eingerichtetes Waschhaus dem Umbau zum Opfer fiel und das Dachgeschoss von uns nicht mehr genutzt werden konnte. Ein wesentlicher Teil der Vereinsarbeit war von Beginn an unseren Heimatort Liegau-Augustusbad lebens- und liebenswerter zu gestalten. So stellten wir an den Ortseingängen Schilder mit dem Ortswappen und dem Hinweis auf unsere Partnerstadt Aschheim auf.

An markanten Punkten richteten wir Bänke zum Verweilen ein. Erinnerungsstätten, beispielsweise das Kriegerdenkmal und der Gutsfriedhof, wurden von uns teilweise rekonstruiert und mit Erinnerungstafeln ausgestattet. Weitere Schautafeln mit Erläuterungen zur Historie wurden an markanten Punkten und Baudenkmalern unseres Ortes angebracht. Mit großem Aufwand setzten wir zwei Brunnen mit historischen Holzpumpen aus der Zeit des Aufbaus der Siedlung instand und begründeten damit eine beginnende Tradition jährlicher Brunnenfeste.

Im Rahmen der Erneuerung des Schulgässels entwarfen wir einen schmiedeeisernen Bogen mit Ortswappen und veranlassten dessen Anbringung am Aufgang zur Schule. Jedes Jahr zur Weihnachtszeit schmückten wir den Bogen mit einem Adventssterne. Ein gelungener Beitrag zur Gestaltung des Vorplatzes der Kita und der ehemaligen Gaststätte Silberdele war die Aufstellung und Inbetriebnahme eines Springbrunnens aus dem Augustusbad, der sich zwischenzeitlich fast als Wahrzeichen Liegaus etabliert hat. Weitere Aktivitäten unseres Vereins sind die Beteiligung an Stadt- und Dorffesten, an den jährlichen Filmabenden im Peter-Adler Park mit Kurzfilmbeiträgen des Heimatvereins und die Beteiligung an den Weihnachtsmärkten sowie an zentralen Veranstaltungen der Stadt Radeberg. Die Verbindung zu anderen Heimatvereinen der Region sowie die Zusammenarbeit mit der Schule im Ort und dem Epilepsiezentrum gehören ebenfalls zu unserem Tätigkeitsfeld. Besonders hervorheben möchten wir unsere Mitwirkung an der Gestaltung der inzwischen 10-jährigen Partnerschaft mit der Gemeinde Aschheim in Bayern. Auch der Zusammenhalt und die Geselligkeit spielt im Verein eine wichtige Rolle. Ausflüge und Wanderungen sowie Grillfeste und Weihnachtsfeiern stehen jährlich in unserem Arbeitsprogramm. Wie in vielen Vereinen fehlt es auch bei uns an neuen Mitgliedern. Der Altersdurchschnitt ist mit den Jahren gewachsen und damit die Tendenz, dass Mitglieder aus Altersgründen nicht mehr im Verein tätig sein können. Deshalb freuen wir uns über jedes neue Mitglied. In der Hoffnung, im Jahr 2021 alle Mitglieder und Freunde gesund wiederzusehen, grüßen und bedanken sich alle Mitglieder des Heimatvereins.

Ursula Frase, Monika Wagner, Ulrike Linnemann und Wolfgang Schütze



TIMMERMANN'S restaurant

Kein Verzicht auf traditionelles Gänseessen

Wir bieten als Abholservice eine knusprige Gans oder Keulen aus dem Ofen mit Rotkohl, Klöße und Soße für den Genuss zu Hause!

Ab 11. November zwischen 17 Uhr und 19 Uhr (jeweils von Montag - Freitag)

14,90 € pro Person
(Angebot gilt ab 4 Personen)

Bitte bestellen Sie mind. 2 Tage vor, um Frische & Qualität zu gewährleisten

TIMMERMANN'S restaurant
Am Sandberg 2 | 01454 Radeberg
Tel. 03528/48800 | gast@hotel-sportwelt.de
Ein Betrieb der HOGASPORT Hotel-, Gastronomie- und Sportstätten Betriebsgesellschaft mbH

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

Notfalldienstzeiten:
112 Notruf Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst
Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
Sa., So.: 24 Stunden

03571-19222 Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)

03571-19296 Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle/ Feuerwehr

Wochenendbereitschaftsdienst Zahnärzte für Radeberg und Arnsdorf

07./08.11. Frau Dr. Walke Arnsdorf, Niederstraße 14A Tel. 035200/245 72
14./15.11. Herr Dr. Henack Radeberg, Pulsnitzer Straße 20 Tel. 03528/44 20 81

jeweils Sa./So.: 10.00 - 12.00 Uhr; außerhalb dieser Zeiten für akute Fälle: 0152/04 93 73 67 oder 0152/04 93 87 24

Notdienstbereitschaft Apotheken

Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr

07.11. Robert-Koch-Apotheke, Pulsnitz Tel. 035955/452 68
08.11. Löwen-Apotheke, Radeberg Tel. 03528/44 22 28
09.11. Heide-Apotheke, Radeberg Tel. 03528/44 27 70

10.11. Mohren-Apotheke, Radeberg Tel. 03528/44 58 35
11.11. Löwen-Apotheke, Radeberg Tel. 03528/44 22 28
12.11. Elefanten Apotheke, Großröhrsdorf Tel. 035952/589 15
13.11. VITAL Apotheke, Ottendorf-Okrilla Tel. 035205/599 15

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

für die Bereiche Arnsdorf, Großröhrsdorf, Langebrück, Ottendorf-Okrilla, Radeberg, Schönfelder Hochland und Wachau werkt. 18.00-08.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig, nur nach telef. Anmeldung

30.10. - 06.11.: Herr DVM Jakob, Radeberg Tel. 03528 / 44 74 57 o. 0171 / 814 77 53
06.11. - 13.11.: Frau TÄ Junkert, Radeberg Tel. 0160 / 1 25 29 84

Tierärztliche Kliniken sind ständig dienstbereit:
Tierärztliche Klinik Dr. Düring, Rennersdorf Tel. 035973-2830

BEILAGENHINWEIS

Wir bitten um freundliche Beachtung der Beilagen:
Euronics XXL Frequenz Radeberg **Biowelt Radeberg**

Elefant erkundet Haut

Apotheker Thomas Lappe
Röderstraße 1 - 01454 Radeberg
Tel (kostenlos): 0800-3528528
Fax: 03528-447809
Mo-Fr: 8-19 Uhr - Sa: 8-13 Uhr

natürlich ELEFANTEN APOTHEKE

Altstadt Radeberg

15% Rabatt-Gutschein*

Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg
Filialapotheke der apofant e.K. Elefanten Apotheke, Sitz in Großröhrsdorf

*Auf ein Produkt Ihrer Wahl, außer Verschreibungspflichtiges, Zuzahlungen, Bücher, Aktionsartikel, Dauerniedrigpreisartikel, Rezepturen, Analysen. Keine Kombination mit anderen Rabatten, Konditionen und Aktionen. Nur auf Lagerware, keine Ausdrucke und Kopien. Pro Einkauf nur ein Rabatt-Gutschein bis max. 25,- Euro Rabatt einlösbar. Gültig bis 14.11.2020

elefanten.apotheke.radeberg - eardb@apofant.de - www.apofant.de

EASY FITNESS

SICHER DIR 2 MONATE FITNESS FÜR NUR 9,90€

NUR BIS ZUM 30.11.2020 GÜLTIG

DRESDEN

Ein Abschluss einer Mitgliedschaft mit einer Einzahlung ab 12 Monaten gilt in über 1000 weiteren Fitness- und Wellnessclubs in ganz Deutschland. Ein Angebot der EASY FITNESS GROUP. *Gültig bis 30.11.2020

Große Kreisstadt Radeberg

Bekanntmachung der Eintragungsverfügung für öffentliche Straßen nach Sächsischen Straßengesetz (SächsStrG) der Großen Kreisstadt Radeberg (Landkreis Bautzen)

Die Eintragung in dem Bestandsblatt Nr. 063 Mittelstraße des Straßenbestandsverzeichnisses (SBV) der Ortsstraßen (OS) der Stadt Radeberg wird zur Anpassung der Angaben im SBV an die tatsächlichen Verhältnisse und rechtlichen Anforderungen gemäß § 4 Satz 7 SächsStrG und § 3 i. V. m. § 5 Abs. 2 ff. StraBeVerzVO berichtigt. Die Einzelheiten (z. B. Änderungen der Bezeichnung der Straße, der Beschreibung von Anfangs- und / oder Endpunkt, der Angaben zu betroffenen Flurstücken, der Straßenlänge, der Angaben zu Straßenabschnitten und / oder der Widmungsbeschränkungen) ergeben sich aus dem unten aufgeführten Inhalt des geänderten Bestandsblatt Nr. 063/1 des SBV der OS-Nr. 071 Mittelstraße. Das bisherige Bestandsblatt Nr. 063 wird im SBV gelöscht und durch das geänderte Bestandsblatt Nr. 063/1 ersetzt.

Bezeichnung der Ortsstraße Nr. 071:

„Mittelstraße“, Länge gesamt: 0,071 km, betroffene Flurstücke: 407, Teil von 417 der Gemarkung Radeberg

Beschreibung des Anfangspunktes:

Netzknoten Nr. 2465033

(Schnittpunkt mit der Ortsstraße Nr. 054 Hauptstraße) gemäß Karte zur Eintragungsverfügung

Beschreibung des Endpunktes:

Netzknoten Nr. 2465034

(Einmündung in die Ortsstraße Nr. 083 Pirnaer Straße)

gemäß Karte zur Eintragungsverfügung

Widmungsbeschränkung: Verbot für LKW über 3,5 t, Lieferfahrzeuge frei
Träger der Straßenbaulast: Große Kreisstadt Radeberg, Markt 17 - 19, 01454 Radeberg

Wirksamwerden der Verfügung: Mit Vollzug der Bekanntgabe (mit Ablauf der zweiwöchigen Niederlegungsfrist)



Hinweis: Die Widmungsverfügung einschließlich der Karte kann ab dem Tage ihrer öffentlichen Bekanntmachung für die Dauer von zwei Wochen während der Öffnungszeiten in der Stadtverwaltung Radeberg, Bauamt, Markt 17 - 19, 01454 Radeberg, eingesehen werden. Sie wird im gleichen Zeitraum auf der Internetseite der Stadt Radeberg eingestellt. Die Widmungsverfügung gilt mit Ablauf der zweiwöchigen Niederlegungsfrist als bekannt gegeben. Rechtsbehelfsbelehrung: Gegen die Widmungsverfügung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift bei der Stadtverwaltung Radeberg, Markt 17 - 19, 01454 Radeberg, einzulegen.

Gerhard Lemm, Oberbürgermeister

Einladung Ortschaftsrat Fischbach

Sehr geehrte Ortschaftsräte, sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger, hiermit lade ich Sie zu einer öffentlichen Sitzung ein

7. Sitzung
Ortschaftsrat Fischbach
Sitzungstermin: Donnerstag, 12. November 2020, um 19.00 Uhr
Ort: Fischbach, Wilschdorfer Str. 3
Raum: Beratungsraum (ehemalige Gaststätte)

Tagesordnung

1. Eröffnung der Sitzung und Begrüßung durch die Ortsvorsteherin

2. Feststellung der ordnungsgemäßen Einladung, der Anwesenheit und Beschlussfähigkeit
3. Bestimmung der Mitunterzeichner der Niederschrift
4. Bestätigung des Protokolls der 6. öffentlichen OR-Sitzung vom 17.09.2020
5. Anfragen der Bürger
6. Neubau eines Einfamilienhaus Grundstück in 01477 Arnsdorf OT Fischbach, Wilschdorfer Straße, Gemarkung Fischbach, Flurstück 110/3
7. Verschiedenes
8. Anfragen der Ortschaftsräte

Christine Valley, Ortsvorsteherin

Einladung Ortschaftsrat Kleinwolmsdorf

Sehr geehrte Ortschaftsräte, sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger, hiermit lade ich Sie zu einer öffentlichen Sitzung ein:

7. Sitzung
Ortschaftsrat Kleinwolmsdorf
Sitzungstermin: Donnerstag, 12. November 2020, um 19.00 Uhr
Ort: Kleinwolmsdorf, Geschwister-Scholl-Str. 11
Raum: Beratungsraum

Tagesordnung

1. Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit durch die Ortsvorsteherin

2. Bestimmung der Mitunterzeichner der Niederschrift
3. Bestätigung des Protokolls der 6. öffentlichen OR-Sitzung vom 10.09.2020
4. Anfragen der Bürger
5. Neubau Einfamilienhaus Grundstück in 01477 Arnsdorf OT Kleinwolmsdorf, Großhermannsdorfer Straße 57, Gemarkung Kleinwolmsdorf, Flurstück 111g
6. Verschiedenes
7. Anfragen der Ortschaftsräte

Heidemarie Heim, Ortsvorsteherin

Veröffentlichung der Geburtstagsgrüße und Jubiläen durch die Gemeinde Arnsdorf

Ein Geschenk ist genauso viel wert wie die Liebe, mit der es ausgesucht worden ist.

- Thyde Monnier -

sowie allen weiteren Jubilaren, die in der Zeit vom 09.11. bis 15.11.2020 ihren Geburtstag feiern, wünsche ich Gesundheit, Glück, persönliches Wohlergehen und Zufriedenheit. Aus datenschutzrechtlichen Gründen ist die Veröffentlichung der Namen der Jubilare nur mit deren Zustimmung möglich.

Volker Winter, 1. stellv. Bürgermeister

Folgendem Jubiläum,

Herrn Eckhart Zeiler

zum 80. Geburtstag am 09.11.

Gemeinde Wachau

Bekanntgabe der Beschlüsse aus der Sitzung Technischer Ausschuss vom 27.10.2020 - Öffentlicher Teil -

Beschluss zur Stellungnahme der Gemeinde zum Bauvorhaben „Neubau Einfamilienhaus mit Carport“, Flurstück Nr. 273 b der Gemarkung Leppersdorf, - Bauantrag nach § 63 SächsBO
Beschluss 07/10/20

Der Technische Ausschuss der Gemeinde Wachau beschließt: Für den geplanten „Neubau Einfamilienhaus mit Carport“, Flurstück Nr. 273

der Gemarkung Leppersdorf, wird folgende Zustimmung erteilt: - Einvernehmen der Gemeinde nach § 34 BauGB.

Forderungen und Hinweise:

Der hintere und östliche Teil des Grundstückes wird seitens der UNB als Streuobstwiese nach § 26 SächsNatSchG besonders geschützt eingestuft. Es sind die Auflagen der UNB (Pflanzgebot) zu erfüllen.

Künzelmann, Bürgermeister

Bekanntmachung

Zutritt zur Gemeindeverwaltung nur nach Vereinbarung und mit Mund-Nasen-Schutz

Werte Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Wachau, angesichts der aktuellen Entwicklung der Corona-Pandemie bleibt die Gemeindeverwaltung Wachau ab dem 02.11.2020 bis auf weiteres für den Publikumsverkehr geschlossen. Persönliche Besuche sind nur mit Voranmeldung per E-Mail oder nach vorheriger telefonischer Rücksprache mit dem zuständigen Sachbearbeiter möglich.

Ihre Ansprechpartner und deren Kontaktdaten finden Sie in den Schaukästen oder auf der Webseite der Gemeindeverwaltung Wachau unter Gemeinde - Gemeindeverwaltung - Mitarbeiter.

Im Gebäude ist auf die Einhaltung der Abstandsregeln zu achten und verpflichtend eine Mund-Nasen-Bedeckung zu tragen.

Wir bitten um Verständnis.

Künzelmann, Bürgermeister

Informativ

Mehr Geld für mehr Energieeffizienz

Verbesserte Förderung und ein Konjunkturpaket: Warum jetzt der ideale Zeitpunkt für die Gebäudesanierung ist

In den kommenden zwei Jahren sollen 2,5 Milliarden Euro in das CO₂-Gebäudesanierungsprogramm des Bundes fließen. Das sind eine Milliarde mehr als vor der Corona-Krise geplant. Für Hausbesitzer und Wohnungseigentümer lohnt es jetzt mehrfach, in eine energetische Sanierung ihres Gebäudes zu investieren. Über die Möglichkeiten informiert das Serviceportal „Intelligent heizen“.



Bis 2030 will die Bundesregierung den CO₂-Ausstoß deutlich reduzieren. Eine zentrale Rolle spielt dabei der Gebäudesektor: Rund 35 Prozent des Endenergieverbrauchs in Deutschland gehen auf das Konto von öffentlichen oder privaten Gebäuden. Mit dem CO₂-Gebäudesanierungsprogramm sollen Hausbesitzer und Wohnungseigentümer dazu motiviert werden, eine energetische Sanierung in Angriff zu nehmen. „Nun hat die Koalition im Rahmen des Corona-Konjunkturpakets das CO₂-Gebäudesanierungsprogramm um eine Milliarde aufgestockt“, sagt Kerstin Vogt, Geschäftsführerin der VdZ, Forum für Energieeffizienz in der Gebäudetechnik. „Das sind tolle Nachrichten für Hausbesitzer und Wohnungseigentümer, denn das bedeutet, dass jetzt noch mehr Anträge als bislang bewilligt werden. Außerdem profitieren Modernisierer von der Absenkung der Mehrwertsteuer bis Dezember 2020. Auch ein paar Prozentpunkte machen für Investitionen in eine Heizungsanlage eine Menge aus.“

Jetzt in die energetische Sanierung investieren!

Mit dem Konjunkturprogramm setzt die Bundesregierung klare Impulse: Der Gebäudesektor als Konjunkturmotor der Wirtschaft wird gestärkt und der Kurs Richtung Klimaschutz fortgesetzt. Wer seine Heizung erneuern möchte und sich für erneuerbare Energien entscheidet, kann die Förderungen durch das Bundesamt für Ausführungskontrolle (BAFA) oder der Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW) nutzen: Seit Januar 2020 erhalten Sanierungswillige einen höheren BAFA-Zuschuss für die neue Heizung und auch die KfW hat ihre Angebote zur energetischen Sanierung deutlich aufgestockt. „Noch nie gab es so viele attraktive Angebote, um in Energieeffizienz zu investieren, wie jetzt“, betont VdZ-Geschäftsführerin Kerstin Vogt. „Und dank der um drei Prozent reduzierten Mehrwertsteuer profitieren Hausbesitzer und Wohnungseigentümer von den Investitionszuschüssen gleich doppelt. Modernisieren lohnt sich also richtig. Diese Chance sollte sich keiner entgehen lassen“. Einen großen Gewinn bietet auch die Heizungsoptimierung, die noch mindestens bis Ende des Jahres von der BAFA gefördert wird und oft den Einbau einer modernen Heizungsanlage beinhaltet, die bis zu 80 Prozent weniger Energie verbraucht als ein altes Modell.

Text & Foto: VdZ - Forum für Energieeffizienz

Bekanntmachung der Eintragungsverfügung öffentlicher Straßen nach Sächsischen Straßengesetz (SächsStrG) der Großen Kreisstadt Radeberg (Landkreis Bautzen)

Die Eintragung in dem Bestandsblatt Nr. 069 Oberstraße des Straßenbestandsverzeichnisses (SBV) der Ortsstraßen (OS) der Stadt Radeberg wird zur Anpassung der Angaben im SBV an die tatsächlichen Verhältnisse und rechtlichen Anforderungen gemäß § 4 Satz 7 SächsStrG und § 3 i. V. m. § 5 Abs. 2 ff. StraBeVerzVO berichtigt. Die Einzelheiten (z. B. Änderungen der Bezeichnung der Straße, der Beschreibung von Anfangs- und / oder Endpunkt, der Angaben zu betroffenen Flurstücken, der Straßenlänge, der Angaben zu Straßenabschnitten und / oder der Widmungsbeschränkungen) ergeben sich aus dem unten aufgeführten Inhalt des geänderten Bestandsblatt Nr. 069/1 des SBV der OS-Nr. 077 Oberstraße. Das bisherige Bestandsblatt Nr. 069 wird im SBV gelöscht und durch das geänderte Bestandsblatt Nr. 069/1 ersetzt.

Bezeichnung der Ortsstraße Nr. 077:

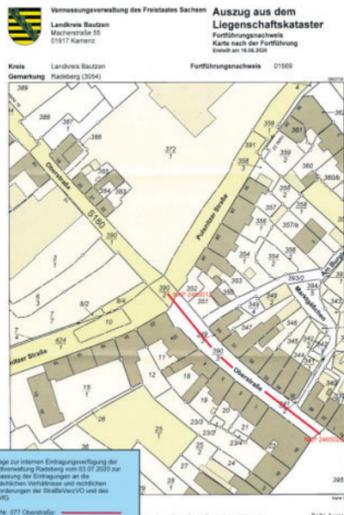
„Oberstraße“, Länge gesamt: 0,112 km, betroffene Flurstücke: 390/3 der Gemarkung Radeberg

Beschreibung des Anfangspunktes:

Netzknoten Nr. 2465029 (Übergang vom Markt) gemäß Karte zur Eintragungsverfügung

Beschreibung des Endpunktes:

Netzknoten Nr. 2465012 (Kreuzung mit der Staatsstraße S95,



Übergang zur Staatsstraße S180) gemäß Karte zur internen Eintragungsverfügung

Widmungsbeschränkung:

Verbot für LKW über 3,5 t

Träger der Straßenbaulast:

Große Kreisstadt Radeberg, Markt 17 - 19, 01454 Radeberg

Wirksamwerden der Verfügung: Mit Vollzug der Bekanntgabe (mit Ablauf der zweiwöchigen Niederlegungsfrist)

Hinweis: Die Widmungsverfügung einschließlich der Karte kann ab dem Tage ihrer öffentlichen Bekanntmachung für die Dauer von zwei Wochen während der Öffnungszeiten in der Stadtverwaltung Radeberg, Bauamt, Markt 17 - 19, 01454 Radeberg, eingesehen werden. Sie wird im gleichen Zeitraum auf der Internetseite der Stadt Radeberg eingestellt. Die Widmungsverfügung gilt mit Ablauf der zweiwöchigen Niederlegungsfrist als bekannt gegeben.

Rechtsbehelfsbelehrung: Gegen die Widmungsverfügung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift bei der Stadtverwaltung Radeberg, Markt 17 - 19, 01454 Radeberg, einzulegen.

Gerhard Lemm, Oberbürgermeister

Bekanntgabe der Beschlüsse aus der Sitzung des Stadtrates vom 28.10.2020

Beschluss-Nr. SR068-2020

Der Stadtrat setzt den nach § 16 SächsEigBVO aufgestellten Wirtschaftsplan für das Wirtschaftsjahr 2021 des Eigenbetriebes Alten- und Pflegeheim Radeberg wie folgt fest.

1. Summe der Erträge und Aufwendungen im Erfolgsplan einschließlich des voraussichtlichen Gewinns / Verlusts

	EUR
Summe Erträge	6.702.400,00
Summe Aufwendungen	6.784.650,00
Ergebnis	-82.250,00

2. Mittelzu- / Mittelabfluss im Liquiditätsplan

	EUR
Mittelzufluss aus laufender Geschäftstätigkeit	241.750,00
Mittelabfluss aus Investitionstätigkeit	252.700,00
Mittelabfluss aus Finanzierungstätigkeit	0,00
Gesamt	-10.950,00

3. Gesamtbetrag der vorgesehenen Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen

0,00 EUR

4. Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen

0,00 EUR

5. Höchstbeträge der Kassenkredite

200.000,00 EUR

Beschluss-Nr. SR070-2020

Der Stadtrat stimmt der Heranziehung einer Wirtschaftsprüfungsgesellschaft zur Durchführung einer Kassenprüfung bei der Stadtkasse der Großen Kreisstadt Radeberg nach § 103 Abs. 1 i.V.m. § 106 Abs. 1 SächsGemO zu.

Die Verwaltung wird beauftragt, die LiSka Treuhand GmbH als preisgünstigsten Bieter mit 1.740 € (einschl. 16% USt) mit der Durchführung

der Prüfung gem. § 15 SächsKomPrüfVO zu beauftragen.

Beschluss-Nr. SR066-2020

Der Stadtrat beschließt die stufenweise Beauftragung der Objektplanung (Los 1) für das Bauvorhaben Umbau Silberdiele Liegau-Augustusbad i.H. von 242.698,36 € (brutto) an das Architekturbüro Lunze, 01454 Radeberg zu vergeben.

Beschluss-Nr. SR067-2020

Der Stadtrat beschließt folgende Widmungsbeschränkung für den beschränkt-öffentlichen Weg „Schwarzer Weg“ Gemarkung Liegau-Augustusbad gemäß der beiliegenden Karte (Anlage 1):
Netzknotenpunkt 2167009 bis Netzknotenpunkt 2167025
- Fußgänger
Netzknotenpunkt 2167025 bis Netzknotenpunkt 2167007
- Anlieger frei

Beschluss-Nr. SR069-2020

Der Stadtrat beschließt folgende Benennung der neugestalteten Parkanlagen an der Großen Röder:
gemeinsamer Name für die beiden Parkanlagen: Röderpark

Beschluss-Nr. SR071-2020

Der Stadtrat beschließt die Beteiligung der Stadt Radeberg an der Planung des Freistaates Sachsen für den Neubau der Brücke der S95 Dresdener Straße über die Große Röder mit dem Ziel, eine Fuß-/Radwegeverbindung zwischen den öffentlichen Grünflächen an der Großen Röder zu schaffen.

Gerhard Lemm, Oberbürgermeister

Gemeinde Arnsdorf

Öffentliche Bekanntmachung der Gemeinde Arnsdorf

In der 15. außerordentlichen öffentlichen Gemeinderatssitzung am 21.10.2020 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

Beschl.-Nr. 59/15/20

Der Gemeinderat der Gemeinde Arnsdorf beschließt, die Gemeindeverwaltung zu beauftragen einen Projektantrag bis zum 30.10.2020 (letzter Einreichungstermin) beim Projektträger Jülich zum Bundesprogramm „Sanierung kommunaler Einrichtungen in den Bereichen Sport, Jugend und Kultur“, Projektauftrag 2020 zur Sanierung des Karswaldbades mit der Projektskizze Karswaldbad einzureichen.

Beschl.-Nr. 60/15/20

Der Gemeinderat der Gemeinde Arnsdorf beschließt, den TA zum Ausschuss zur Akteneinsicht des Bauvorhabens Mehrzweckhalle Arnsdorf zu bestellen. Die Gemeindeverwaltung Arnsdorf wird beauftragt zur nächsten Gemeinderatssitzung dem Gemeinderat einen Zwischenbericht zum Bauvorhaben Mehrzweckhalle Arnsdorf vorzulegen.

Volker Winter, 1. stellvertretender Bürgermeister



Elektromobilität für Deutschland
Renault CAPTUR Plug-in Hybrid
 jetzt mit **7.500 € Elektrobonus***

Renault Captur INTENS E-TECH Plug-in 160 ab mtl. inkl. **199,- €** | **5 Jahre Garantie****

Fahrzeugpreis: 29.264,19 € (inkl. 3.000 € Renault Anteil im Rahmen des Elektrobonus) und inkl. Renault flex PLUS Paket** im Wert von 525,81 € Bei Finanzierung: Nach Anzahlung von 6.500,- € (inkl. 4.500 € Bundeszuschuss im Rahmen des Elektrobonus)*; Nettodarlehensbetrag 23.290,- €; 60 Monate Laufzeit (59 Raten à 199,- € und eine Schlussrate: 13.362,76 €), Gesamtlaufleistung 50000 km, eff. Jahreszins 1,99 %, Sollzinssatz (gebunden) 1,97 %, Gesamtbetrag der Raten 25.103,76 €. Gesamtbetrag inkl. Anzahlung 31.603,76 €. Ein Finanzierungsangebot für Privatkunden der Renault Bank, Geschäftsbereich der RCI Banque S.A. Niederlassung Deutschland, Jagenbergstraße 1, 41468 Neuss. Angebot gültig bei Fahrzeugübergabe bis 30.11.2020.

• Digitale Instrumententafel, 10 Zoll • " Online-Multimediasystem EASY LINK mit 9,3-Zoll-Touchscreen und Smartphone-Integration mit Navigation" • Rückfahrkamera • "Ladekabel Schuko/Typ2 (Mode2) mit 6,5m Länge (zum Anschluss an handelsübliche 230 Volt Steckdose) für Standardladung" • Einparkhilfe vorne, hinten und seitlich akustisch

Renault Captur E-TECH Plug-in 160, Plug-in Hybrid, 117 kW: Gesamtverbrauch (l/100 km): kombiniert: 1,5; Stromverbrauch kombiniert (kWh/100 km): 17,3 kWh; Co2-Emissionen kombiniert: 34 g/km; Energieeffizienzklasse: A+. Renault Captur: Gesamtverbrauch kombiniert (l/100 km): 6,6-1,5; Stromverbrauch kombiniert (kWh/100 km): 17,3-0,0 kWh; Co2-Emissionen kombiniert: 125-34 g/km. Energieeffizienzklasse: B-A+ (Werte nach Messverfahren VO [EG] 715/2007).

Radeberger Auto AG
 An der Ziegelei 1
 01454 Radeberg
 T 0 3528 / 40 95 0

Dresdener Auto AG
 Am Galgenberg 41
 01257 Dresden
 T 0 35 1 / 888 7 888

www.ertl-gruppe.de

*Der Elektrobonus i.H.v. insgesamt 7.500 € umfasst 4.500 € Bundeszuschuss sowie 3.000 € Renault-Anteil gemäß den Förderrichtlinien des Bundesministeriums für Wirtschaft und Energie zum Absatz von elektrisch betriebenen Fahrzeugen. Die Auszahlung des Bundeszuschusses erfolgt erst nach positivem Bescheid des von Ihnen gestellten Antrags. Ein Rechtsanspruch besteht nicht. Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar. ** 2 Jahre Renault Neuwagen-garantie und 3 Jahre Renault Plus Garantie (Anschluss-garantie nach der Neuwagen-garantie) für 60 Monate bzw. 50.000 km ab Erstzulassung gem. Vertragsbedingungen, nur in Verbindung mit einer flex PLUS Finanzierung

Rezept des Monats Reibekuchen mit Pilzschmand



Zutaten
 Für 2 Portionen:
 1 Packung Reibekuchen 300 g
 1 Zwiebel,
 4 Stangen Frühlingszwiebeln,
 250 g braune Champignons,
 2 EL Olivenöl,
 200 g frischer Schmand,
 etwas Salz, Pfeffer,
 1 EL frische Petersilie gehackt

Zubereitung
 Die Zwiebel schälen und fein würfeln. Frühlingszwiebeln waschen, putzen und in Ringe schneiden. Champignons putzen und vierteln. 1 EL Öl in einer Pfanne erhitzen, Zwiebelwürfel andünsten, Frühlingszwiebelringe und Champignons zugeben, bei mittlerer Hitze braten. Etwas abkühlen lassen, Schmand zugeben, verrühren und mit Salz und Pfeffer abschmecken. Die Reibekuchen in einer Pfanne mit 1 EL Öl bei starker Hitze von beiden Seiten jeweils 2 Minuten braten. Anschließend die Reibekuchen heiß auf 2 Teller geben, mit dem Pilzschmand servieren und mit Petersilie bestreuen.

Weitere Rezepttipps:
www.pahmeyer.com
 Foto: djd-mk/
 Kartoffelmanufaktur Pahmeyer

Angebot vom 09.11.20 bis 14.11.20

Schlemmen & Sparen!

JUBILÄUMSANGEBOT NOVEMBER

In der Fleischtheke:
 Schweinekamm ohne Knochen, zur vielseitigen Verwendung **-18%** **0,89 €** pro 100g

Für Grill und Pfanne:
 Ratscherrespieße Gyros Schweinekamm dünn geschnitten und gerollt, frische Zwiebeln und Gyrosmarinade **-14%** **1,24 €** pro 100g

Ratscherrespieße Elsass Schweinekamm dünn geschnitten und gerollt, Cocktailtomate und Kräutermarinade **-14%** **1,24 €** pro 100g

In der Wursttheke:
 Bierschinken Brühwurst mit Schinkeneinlage **-14%** **1,54 €** pro 100g

Schinkenmeisterwieser im Saitling, rauchfrisch knackig, Spitzenqualität, 70g/Stück **-13%** **1,39 €** pro 100g

Salat der Woche aus der Feinkost-Manufaktur Pulsnitz
 Keitumer Matjessalat **-12%** **1,49 €** pro 100g

Alle Angebote gültig, so lange der Vorrat reicht. Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Abbildungen ähnlich!

Hackepeter mit oder ohne frischer Zwiebel **-30%** **0,70 €** pro 100g

aus frischem Schinkenfleisch 30% fettreduziert

NOVEMBER

Brötchen des Monats ein halbes Hackepeterbrötchen **-11%** **1,60 €** pro Stück

KORCH
 Unser Heimatfleischer.

Radeberger Fleisch- und Wurstwaren Korch GmbH
 Großröhrsdorfer Straße 33
 01454 Radeberg

Alle KORCH-Filialen finden Sie unter www.korch.de

Unser Wochenangebot vom 09.11. bis 15.11.2020

	Essen 1 4,50 € / Senior 3,70 €	Essen 2 4,10 € / Senior 3,60 €	Essen 3 3,80 € / Senior 3,30 €	Salate Jetzt wird's knackig!
Mo. 09.11.	Schwarzbraten dazu Bohnen, Spätzle und Bratensoße	Gräupcheneintopf mit Kasselerwürfeln dazu Obst	Quinoa-Erbsen-Frikadelle dazu Püree und Möhrensalat	Salat 1 - 3,90 € Chefsalat Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Paprika, Ei, Hinterschinken, geriebener Käse und Joghurtressing
Di. 10.11.	Spaghetti mit Bolognese	Schweinekammsteak dazu Reis und Letscho-Soße	Gemüse-Lasagne mit geriebenem Käse	Salat 2 - 4,10 € Thunfischsalat Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Bohnen, Thunfisch, Zwiebeln, Ei u. Joghurtressing
Mi. 11.11.	Schnitzel mit Mischgemüse, Kartoffeln und Bratensoße	Feiner Hackbraten dazu Mischgemüse, Kartoffeln und Bratensoße	Germknödel mit Kirschfüllung dazu Vanillesoße aus frischer Milch	Salat 3 - 4,10 € Griechischer Salat Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Mas, Ei, Paprika, Fetawürfel und Joghurtressing
Do. 12.11.	Kräuterquark dazu Kartoffeln, Butter und Leberwurst	Fischburger mit Brokkoli dazu Püree	Blumenkohl-Brokkoli-Auflauf mit Kartoffelwürfeln und Käse überbacken	Salat 4 - 4,30 € Matjes-Salat Matjes, Paprika, saure Gurke, Apfel
Fr. 13.11.	Bratwurst mit Sauerkraut, Kartoffeln und Bratensoße	Eier in süß-saurer Soße dazu Püree und Rotkrautsalat	Haferbrei mit heißen Himbeeren	
Sa. 14.11.	Kesselglasch dazu 2 Scheiben Brot	Angebot 1 5,00 € / Senior 3,90 € Pfefferhammsteak dazu Bandnudeln und kleine Salatbeilage		FLINKE PFANNE HERAUSGABE UND PARTYSERVICE
So. 15.11.	Hähnchenfilet dazu Rahmschampignons und Spätzle	Angebot 2 6,50 € / Senior 4,70 € Fischroulade gefüllt dazu Wildreis, Pfannengemüse und Kräutersoße		
Dessert - 1,40 € Honig-Grießflammerie				

Sie erreichen uns unter **Tel. 035200/2 32 99** Fax 035200/2 86 88

Bestellschluss tägl. 8.00 Uhr www.flinke-pfanne.com flinke-pfanne@gmx.de

Lieferhinweise: Bis 7 km frei Haus. 7 km - 15 km zzgl. 0,30 € / Anlieferung. Pauschale extra: 0,30 € / Essen an Sonn- & Feiertagen.

Hinweis: Zusatz- und Inhaltsstoffe. Allergene bitte erfragen.

IMPRESSUM

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden

jedem Fall die Meinung der Redaktion oder des Herausgebers wieder.

Für Preisangaben und Satzfehler in den Veröffentlichungen übernimmt „die Radeberger“ keine Haftung. Alle Nachdruckrechte liegen ausschließlich beim Herausgeber „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH.

„die Radeberger“ ist unabhängig und offen für den Dialog zu allen Fragen. Veröffentlichungen, gezeichnete Artikel geben nicht in

Bitte beachten: E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!
www.die-radeberger.de, E-Mail: zeitung@die-radeberger.de

Herausgeber, Verlag und Satz:
 „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH
 Oberstr. 16a, 01454 Radeberg,
 Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91

Geschäftsführer: Ingo Engemann
 verantwortlicher Redakteur & Anzeigenleiter: Ingo Engemann

Druck: DDV Druck GmbH
 Verteilung: Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann

Für unbestellte Zuschriften, Fotos oder Zeichnungen besteht kein Anrecht auf Veröffentlichung.
Anzeigenschluss bis 8.00 Uhr für Ausgabe 45

Erscheinungstermin für Ausgabe 45

13.11.2020

Wir feiern mit Ihnen 30 Jahre Freitag Moden in Radeberg

Der Herrenspezialist Freitag Moden feiert, trotz Räumungsverkauf, mit seinen treuen Kunden ein besonderes Jubiläum, 30 Jahre. Der gemeinsame Weg endet jetzt mit dem Jahreswechsel. Viele langjährige Kunden, denen das Fachgeschäft in 3 Jahrzehnten ans Herz gewachsen ist, werden es, direkt am Markt in Radeberg, vermissen. Hochwertige, stilvolle Bekleidung bietet das traditionelle Unternehmen mit langer Firmengeschichte seinen Kunden. Von Anzügen über Hemden, Jacken, Hosen bis hin zu Strümpfen, immer zeitgemäß in Mode. Sowohl passend fürs Büro als auch für festliche Anlässe oder speziell für den schönsten Tag im Leben. Bei Freitag Moden wurde man(n) stets sehr gut fachlich beraten und eingekleidet. Ein eigens eingerichteter Bereich für Frauen rundete die umfangreiche Verkaufsfläche ab und machte das Geschäft so beliebt. Am Ende des Jahres soll nun Schluss sein, die Familie Freitag und ihre langjährigen Mitarbeiter bedanken sich noch einmal bei Ihrer Kundschaft für die jahrelange Zusammenarbeit und die Treue. Gern sehen wir uns noch mal im Geschäft, alles Gute für die Zukunft, bleiben Sie gesund.



RÄUMUNGSVERKAUF

Extra für Sie unsere Jubiläumswoche vom 06.11. - 14.11.2020

50% auf unsere gesamte Ware
+ 10% Jubiläumrabatt. Reinschauen lohnt sich!

FREITAG MODEN DAMEN + HERREN

Am Markt 7-8, Radeberg
 Mo.-Fr. 10-13 Uhr u. 14-18 Uhr | Sa. 09-12 Uhr

Radeberger Weihnachtsmarkt unter Auflagen möglich

Stadtverwaltung hält an der Durchführung fest und schlägt einen anderen Standort vor

Soll er öffnen, oder nicht? Wird es sich lohnen, oder nicht? Kommen die Leute, oder nicht? Es ist ein durchaus heikles Thema, welches in der Stadtratssitzung am 28.10.2020 für eine emotionale Diskussion unter den Stadträten und Stadträtinnen sorgte. Unter Tagesordnungspunkt 3 - Anfragen der Stadträte - bemängelte Frank Höhme, dass über die Entscheidung, dass der Radeberger Weihnachtsmarkt stattfinden solle, wieder nur eine Information in einer Tageszeitung zu finden war. Aus dieser Anmerkung entwickelte sich die genannte Diskussion, denn einige Räte sind für die Durchführung des Weihnachtsmarktes, andere dagegen. Fest steht, dass der Radeberger Weihnachtsmarkt mit Zugangskontrolle, Kontaktermittlung, Abstandsregelung, ohne Verzehr- und Getränkeverkauf sowie weitläufig angelegt auf und am Markt stattfinden soll. Das Hygienekonzept wurde von der Stadtverwaltung zur Genehmigung eingereicht und man stehe im Rathaus in enger Verbindung mit dem Gesundheitsamt, so Bürgermeister Gerhard Lemm. Dennoch gibt es unter



Dicht an dicht drängten die Besucher/innen im vergangenen Jahr über den Weihnachtsmarkt an der Stadtkirche in Radeberg. 2020 wird der Adventsmarkt in dieser Form nicht durchführbar sein. Die Stadt Radeberg möchte allerdings einen „Markt auf dem Markt“ mit Hygienekonzept durchführen. Im Stadtrat wurde jüngst noch einmal abgestimmt.

den Stadträten auch Kritik an den Plänen. So gibt Ratsmitglied und Ortsvorsteher von Liegau-Augustusbad, Gabor Kühnapfel zu bedenken, dass ein Weihnachtsmarkt als solches, unter der Einhaltung der Hygienekonzepte, nicht mehr als Weihnachtsmarkt zu erkennen wäre. Jürgen Kindermann und Uwe Kirchner sind der Meinung, jeder könne selbst entscheiden, ob er den Markt besuchen möchte. Die Auseinandersetzung führte zu einer Abstimmung, bei welcher sich 14 Stadträte und Stadträtinnen für die Durchführung des Weihnachtsmarktes aussprachen und 7 dagegen. Es bleibt nun also abzuwarten, unter welchen Voraussetzungen und mit welchen Einschränkungen die Radeberger Weihnacht stattfinden kann und ob unter den Besuchern und Besucherinnen eine Adventsstimmung aufkommt.

Text & Foto (Archiv): Red.

JETZT SCHON PLÄTZE SICHERN!

Winterzeit und Weihnachten stehen vor der Tür, wir haben das perfekte Plätzchen dafür. Weihnachtsgruß, Neujahrswunsch, Angebote und mehr, wir zaubern die richtige Anzeige her.

AUSGABE 50.2020 (18.12.2020)

die Radeberger

Ihr Ansprechpartner vor Ort

Olaf Kloske | Tel. 03528 / 44 23 01

die Radeberger Heimatzeitung

Oberstraße 16a | 01454 Radeberg | www.die-radeberger.de

Dorfweihnacht in Großerkmannsdorf

Liebe Freunde, unsere jährlich stattfindende Dorfweihnacht müssen wir den aktuellen Gegebenheiten entsprechend absagen. Das Vorbereitungsteam hat sich unerhört viele Varianten ausgedacht, die aber den sich ständig ändernden gesetzlichen Anforderungen, auf der zur Verfügung stehenden Fläche, nicht realisierbar sind. Dabei macht gerade das Areal eine einmalige vorweihnachtliche Stimmung. Wir wollen nicht unseren ganzen anbrechenden Vorweihnachtszauber zu den Akten legen und hoffen, unseren Lichtenbogen gemeinsam anzuzünden und der Tradition folgend, danach in der Kirche Weihnachtslieder singen, vorausgesetzt, dies wird gesetzlich akzeptiert. Hierzu bitten wir Sie, sich terminnah über unsere Schaukästen zu informieren. Wenn alle Bemühungen scheitern sollten, ist es an Ihnen, Ihre Fenster in diesem Jahr ganz besonders festlich zu schmücken, um den beginnenden Weihnachtsfrieden in alle



Stuben und Herzen einziehen zu lassen. Auch wenn dieses Jahr viele traditionelle weihnachtliche Feiern weggelassen werden, sollten wir das Fest ganz familiär begehen und über den Sinn der Weihnacht nachdenken.

Im nächsten Jahr hoffen wir, Sie wieder in Großerkmannsdorf zur Dorfweihnacht begrüßen zu können.

i. A. d. Org. der Dorfweihnacht
Bernd Voigtländer; Foto: Red. / Archiv

Ein gelungenes „Vereinsertefest“ bei den Rassegeflügelzüchtern



Rassegeflügelzüchter aus Leidenschaft: Marcus Trepte, seit 13 Jahren Vereinsvorsitzender (li.) und Jens Berger (re.), der mit seiner Taube der Rasse Deutsche Modeneser Schiotti die Höchstnote „vorzüglich“ errang. Das sicherte ihm den ersten Platz unter den besten Tauben-Stämmen.

Welch ein Glück, dass die 117. Radeberger Rassegeflügel-schau unter Hygiene- und Abstandsregelungen am vergangenen Wochenende noch stattfinden konnte. Immerhin gelten seit Montag dieser Woche wieder verschärfte Regelungen angesichts steigender Infektionszahlen.



Dieses „vorzügliche“ Taubenmännchen brachte Züchter Jens Berger, der dieses Hobby seit rund 40 Jahren betreibt, den Titel „Bester Stamm“ ein.

Doch zurück zu den Zuchterfolgen der Rassegeflügelzüchter, welche mit der Vereinskchau ihre „Tierrente“ des Jahres fei-



Die alte Turnhalle wurde von den Rassegeflügelzüchtern wieder hübsch geschmückt. Für die Ausstellungstiere gab es eine erstklassige Betreuung. Um die Raumluft zu verbessern, wurde als Einstreu Hanfhäcksels mit Eukalyptus verwendet und natürlich ausreichend gelüftet.

lesen. Eigentlich wollten die Rassegeflügelzüchter mit der diesjährigen Schau auf ihre 125-jährige Vereinsgeschichte zurückblicken und anstoßen, doch die Feierlichkeit zum Jubiläum soll im nächsten Jahr nachgeholt werden, wie wir in unserer Ausgabe 43/2020 auf Seite 1 berichteten. Am vergangenen Wochenende konnten sich Interessierte die Zuchterfolge in der alten Turnhalle an der Pulsnitzer Straße anschauen. Vielleicht ist es für den ein oder anderen der Beginn einer eigenen Zuchtgeschichte.

Text & Fotos: Red.

Kleinanzeigen

Nette Eigentümer gesucht, welche ihr Haus verkaufen möchten. Bitte alles anbieten.

Tel. 0351/8882688 und 0173/3677319 oder fa.manthey@gmx.de

Baumfällung – Wurzelentfernung – Brennholzverkauf
Tel. 0173 / 375 73 11

Suche Briefmarken-Sammlung, kaufe Deutschland, Ausland und China
Tel. 0151 / 54 22 22 21

2,5-Raum-Whg. Badstraße, ab sofort zu vermieten
Tel. 035955 / 727 27

Haben Sie an einer Chiffre-Anzeige Interesse, dann schicken Sie bitte Ihre Zuschriften unter Angabe der Chiffre-Nr. an

„die Radeberger“
Heimatzeitung
Verlags-GmbH
Oberstraße 16a,
01454 Radeberg

Kleinanzeigen können generell nur mit dem dafür vorgesehenen Kleinanzeigen-Coupon aufgegeben werden.

Diesen finden Sie unter www.die-radeberger.de.

Weitere Annahmestellen finden Sie auch im Lotto-Shop Richter auf der Oberstraße in Radeberg oder bei Hofeditz Lotto / Tabak / Presse in Arnsdorf.



Wir kaufen
Wohnmobile + Wohnwagen
Tel. 03944-36160,
www.wm-aw.de Fa.

Ab 01.12.2020 3-Raum-WE in Radeberg, Oberstraße, zu vermieten. 2. OG, ca. 68 m² Wfl., Kaltmiete 449,53 € p.M. zzgl. NK, mit Abstellkammer und Kellerbox, Kaution 900,- €. Altbau, 1997 komplett saniert und modernisiert mit wohnungseigenem Elektro-Wasserdurchlauferhitzer und Gas-Heizungstherme. Energieverbrauch 74,88 kWh/m²a, Energieeffizienzklasse B. Grundriss vorhanden, Besichtigung ab 23.11.2020 möglich.
Zu erfragen (Mo-Fr 8 - 13 Uhr) Tel. 03528-442301.

...Heizkostenabrechnungen...Betriebskostenabrechnungen...
PHILIPP
HEIZKOSTENERMITTLUNG
Wärmehändler...Wassermähler...Legionellenbeprobung...Funkablesung
Seifersdorf, Kirchgasse 3
01454 Wachau
Telefon 0 35 28/ 41 20 20
Fax 0 35 28/ 41 07 25
Internet www.philipp-hke.de

Trapezbleche 1. Wahl und Sonderposten, aus eigener Produktion
TOP Preise direkt vom Produzenten, -cm genauer Zuschnitt-
in 01936 Laußnitz, Dresdner Str. 30 bundesweite Lieferung
Tel.: 0351/889613-0 • 5% online Rabatt sichern www.dachbleche24.de

Inkassobüro
Schinke
Dipl. Rechtswirtin (FSH)
Anja Schinke
Zaukenstraße 9
01814 Bad Schandau
Tel.: 035022/500460
Fax: 035022/500461
info@inkasso-schinke.de
www.inkasso-schinke.de
Konsequentes Mahnwesen
→ Ausfindigmachen "abgetauchter Schuldner"
→ Erstellung / Überwachung von Ratenzahlungsverträgen
→ Vermittlungsgespräche mit Schuldnern
→ gerichtliche Geltendmachung offener Forderungen
→ Zwangsvollstreckungsverfahren jeglicher Art
→ Forderungseinziehung bei "vergessenen" Titel (Verjährungsfrist 30 Jahre)
→ Vertretung in Insolvenzverfahren

wohnbau
RADEBERG
Kommunale
Wohnungsgesellschaft mbH
Oberstraße 15
01454 Radeberg
Tel. 03528/ 48 34-0, Fax 48 34-33
Mietwohnungen
3-Raum-WE Heidestr. 138
4. OG links, ca. 60 m² Wfl. mit Balkon
350 € p. M. zzgl. NK, 700 € Kaution, BJ 1969, Fernwärmeheizung, Verbrauchsausweis, Endenergieverbrauch 85,3 kWh/m²a, Vermietung ab sofort möglich
3-Raum-WE Schönfelder Str. 25
2. OG links, ca. 57 m² Wfl., 330 € p. M. zzgl. NK, 660 € Kaution, BJ 1964, Fernwärmeheizung, Verbrauchsausweis, Endenergieverbrauch 86,6 kWh/m²a, Vermietung nach Absprache möglich
3-Raum-WE R.-Wagner-Str. 14
3. OG links, ca. 65 m² Wfl., 335 € p. M. zzgl. NK, 670 € Kaution, BJ 1992, Fernwärmeheizung, Verbrauchsausweis, Endenergieverbrauch 78,9 kWh/m²a, Vermietung nach Absprache möglich
Weitere Angebote finden Sie im Internet unter: www.wohnbau-radeberg.de
Außerdem verfügen wir über ein umfangreiches Angebot an Eigentumswohnungen für Kapitalanleger!
Bauland in verschiedenen Größen
Weiterhin übernehmen wir gern Ihre Haus- oder Wohnungsverwaltung!
gut und sicher wohnen

Der Herbst ist da ...

Seeligstädter Abfischen findet trotz der aktuellen Einschränkungen statt

Seit 42 Jahren hegt und pflegt der Sportverein Seeligstadt Jahr für Jahr Karpfen im vereinseigenen Teich, der vielen in der Region als Seeligstädter Eisbahn bekannt sein dürfte. „Wir hoffen darauf, dass wir allen Fisch verkaufen können. Dadurch, dass unser Sportfest und nun der Weihnachtsmarkt ausfallen, brauchen wir jeden zusätzlichen Euro“, so Fischwart Axel Rüdiger, der zugleich darauf verweist, dass die Fische am **Samstag, 14. November 2020 ab 10.00 Uhr in Seeligstadt, Hauptstraße 71** zum Verkauf angeboten werden. Der Verkauf erfolgt im Freien, der Mindestabstand kann eingehalten werden.



Mit dem Erlös des jährlichen Fischverkaufs finanzieren die Sportler die Sportanlage und unterstützen den Nachwuchsbereich. „Trotz der aktuellen Rahmenbedingungen müssen wir den Teich abfischen und sind dankbar für jeden, der bei uns Fisch abholt. Diese können vor Ort küchenfertig vorbereitet werden, damit zuhause weniger Arbeit anfällt.“ Der Sportverein Seeligstadt wird nach dem Abfischen das Schilf zurückschneiden und die Eislaufsaison vorbereiten.

Text: SV Seeligstadt
Foto: Red. Archiv

Grünes Idyll im Röderpark

Zwei neue Radeberger Parkanlagen bekommen nun endlich einen Namen

In der letzten Sitzung des Stadtrates am 28.10.2020 stand die Namensvergabe der beiden Parkanlagen an der Großen Röder auf der Tagesordnung. Zu beschließen galt es die Benennung der beiden Grünanlagen auf dem ehemaligen Druckereigelände und an der August-Bebel-Straße. Zuerst diskutierten die Räte, ob es einen einheitlichen Namen geben soll oder jeder Park für sich eine Bezeichnung erhält.



Der Park auf dem ehemaligen Druckereigelände und der Park an der August-Bebel-Straße bilden eine Einheit und sollen künftig sogar unter der Brücke Dresdener Straße einen Verbindungsweg erhalten. Nun erhielt die Anlage den Namen „Röderpark“.



Bereits im Vorfeld hatte der Technische Ausschuss am 13.10.2020 den Namen „Röderpark“ als einheitliche Bezeichnung vorgeschlagen (5 Ja-Stimmen und 2 Nein-Stimmen), was auch durch die AG Grünes Band favorisiert wurde. Insgesamt waren für beide Anlagen, nach einem Aufruf an die Bürger/innen im Frühjahr 2019, 54 Vorschläge eingegangen, darunter „Kaiserpark“, „Blumis Flur“, „Dr.-Ott-Park“, „Hordler-Park“, „Bürgerpark“, „Green Beach Radeberg“ oder „Garten der Ruhe“, um nur einige zu nennen. Doch das Vorhaben der Namensvergabe wurde im Herbst letzten Jahres noch einmal zurückgestellt, da durch die Schüler/innen des Humboldt-Gymnasiums weitere Recherchen zum geschichtlichen Hintergrund der Ermordung von Charlotte Freche und Joseph Paulin Michel in der Zeit des Nationalsozialismus durchgeführt werden sollten. Am 15.07.2020 wurden diese Ergebnisse vorgestellt und bei der Entscheidung der Namensvergabe berücksichtigt. Die Stadträte kamen allerdings nach gut 30-minütiger Diskussion zu dem Entschluss des gemeinsamen Namens „Röderpark“. Das Gedenken an das furchtbare Verbrechen an Charlotte Freche und Joseph Michel könnte zukünftig anderweitig einen würdevolleren Rahmen finden, beispielsweise mit Gedenktafeln oder Ähnlichem, sind sich die Räte einig, welche mit 18 Ja-Stimmen und 3 Nein-Stimmen für den Röderpark stimmten.

Text & Fotos: Red.

INDISCHES RESTAURANT • CAFÉ • BAR
PANJABI
RADEBERG

LIEBE GÄSTE!

Trotz der aktuellen Situation können Sie unsere Speisen gern nach telefonischer Vorbestellung bei uns an der Tür abholen. Das Panjabi hat für diesen Service Dienstag bis Sonntag 10.00 Uhr - 14.30 Uhr und 16.00 - 18.00 Uhr für Sie geöffnet. Montag ist Ruhetag. Die Speisekarte finden Sie auf unserer Homepage.

01454 Radeberg, Pillnitzer Straße 2
Tel. 03528 / 419 555

www.cafe-panjabi.de

INDIVIDUELLE NACHHILFE

- Individuelles Eingehen auf die Bedürfnisse der Kinder und Jugendlichen
- Motivierte und erfahrene Nachhilfelehrer/-innen

Beratung vor Ort: Mo.-Fr. 15-18 Uhr
RADEBERG, Dresdener Str. 21

Schülerhilfe!
Das Original. Seit 1974.

Tel. Beratung: Mo.-Fr. 8-20 Uhr
03528/45 57 78
www.schuelerhilfe.de

ein **LICHT** am ENDE des Tunnels

in suizidalen LEBENSKRISEN
kostenlose, vertrauliche, zeitnahe BERATUNG

Dr. med. Hartmut Kirschner
Facharzt für Psychotherapie i.R.
01454 Radeberg · Kopernikusstraße 6
(Tel.: 0 35 28 / 44 22 48) Dienstag 10 - 12 und 15 - 17 Uhr

caritas 100 CARITAS DRESDEN

Selbst gesuchte Notfallseelsorge
in Kooperation mit dem Caritasverband für Dresden e.V.

Kerstin's HAARSTUDIO
DAMEN • HERREN • KINDER
Der Friseur für die ganze Familie

Nach ihrer Babypause verstärkt Jana Gebauer wieder unser Team. Sichert Euch jetzt noch schnell freie Termine unter 035200 - 292944

Kerstin's Haarstudio • Inh. Kerstin Schäfer
Hauptstraße 11 • 01477 Arnsdorf
Öffnungszeiten: Mo: 12 - 19 Uhr • Di - Fr: 7.30 - 19 Uhr • Sa: 7.30 - 12 Uhr

Intensivpfleger/in für Radeberg gesucht

air Kranken- & Intensivpflege

- Arbeiten in Teilzeit / im Schichtdienst
- Förderprogramme & Weiterbildungsmöglichkeiten
- hohe steuerfreie Zuschläge und Teilerstattung der Elternbeiträge für Kita
- arbeitgeberfinanzierte Altersvorsorge
- betriebliche Krankenzusatzversicherung

AIR Kranken- & Intensivpflege GmbH • Tel. 03528 - 4556612
Rödertastraße 56a - 01454 Radeberg - info@air-pflege.de

Pflegen-fetzt.de
...mit Menschen, die gern helfen und persönlich begleiten!

Arnoldis-Apotheke
Inh.: Apotheker MORRIS WETZIG

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 08-18 Uhr, Sa. 08-12 Uhr
Niederstr. 14 | 01477 Arnsdorf | Tel.: 035200 2560 | Fax 035200 25621

Unsere Serviceleistungen

Professionelle Beratung:

- ▶ zu allen Arzneimitteln und Gesundheitsfragen
- ▶ zu allen Themen der Naturheilverfahren, Homöopathie, Schüssler Salze & Phytotherapie
- ▶ zu allen Themen rund um Ihr Tier
- ▶ zu Pflanzenschutzmitteln
- ▶ zur Inkontinenz- und Pflegehilfsmittelversorgung

Beratung & Anpassung:

- ▶ von Stütz- und Kompressionsstrümpfen bei Venenerkrankungen sowie Lymphödemen und Lipödemen

Beratung & Herstellung:

- ▶ Anfertigung von Individualrezepturen
- ▶ Herstellung von Arzneiformen und spagyrischen Essenzen nach der Phylak-Sachsen

Verleih von:

- ▶ Babywaagen
- ▶ elektrischen Milchpumpen
- ▶ Blutdruckmessgeräten
- ▶ Inhalationsgeräten

Messung von:

- ▶ Blutdruck & Blutzucker

Ihr Vorteil mit unserer Kundenkarte
3% Rabatt
in Form von Bonuspunkten auf das freiverkäufliche Sortiment

Herbst- und Winterzeit ist Erkältungszeit
Vorbeugen oder gesund werden.
Bei uns finden Sie das Richtige.
Sprechen Sie uns an, wir beraten Sie gern.

Spätherbst
(Theodor Fontane)

Schon mischt sich Rot in der Blätter Grün, Reseden und Astern im Verblühh, Die Trauben geschnitten, der Hafer gemäht, Der Herbst ist da, das Jahr wird spät.

Und doch (ob Herbst auch) die Sonne glüht - Weg drum mit der Schwermut aus deinem Gemüt! Banne die Sorge, genieße, was frommt, Eh Stille, Schnee und Winter kommt.

Sapori della Puglia
RISTORANTE | PIZZERIA | EISCAFÉ

Öffnungszeiten:
täglich 11 - 22 Uhr | Mo Ruhetag

Komm vorbei und genieße Italien.

Dresdener Str. 39
01454 Radeberg
03528 - 46 33 801
saporidellapuglia1@gmail.com

Unsere aktuelle Zeitungsausgabe wöchentlich per Mausklick unter www.die-radeberger.de

Stai in salute! Bleibt gesund!
Wir, die Familie Tocci & das Team begrüßen Euch herzlich in dieser schwierigen Zeit.

Unser Abhol- und Lieferservice mit Pizza, Pasta & Co. per WhatsApp

Wir liefern zu Ihnen nach Hause (17 - 22 Uhr | Radeberg, Umkreis 10 Km)

Einfach per WhatsApp Name, Adresse, PLZ und Bestellnummern an

0176 / 25910621 senden oder einfach anrufen unter **03528 / 46 33 801**

Unsere aktuelle Speisekarte finden Sie auf www.sapori-dellapuglia.eatbu.com oder einfach rechts den QR-Code einscannen.

Abhol-Aktion
Bei jeder abgeholten Bestellung gibt es 1 Getränk gratis dazu (Cola, Fanta, Sprite)

Auf den Spuren von Karl Stanka: Blickpunkt Radeberg

„Weißt du noch damals, als...?“ Oft hört man diesen Satz, wenn es um das Stadtbild Radebergs geht. Es hat sich vieles verändert, größtenteils positiv, wenn man sich den Zustand der Innenstadt nach der Wende ins Gedächtnis ruft. Wie es in unserer Stadt vor rund 100 Jahren aussah, zeigen uns beispielsweise die Werke von Karl Stanka. Der Maler-Chronist hat die Stadtansichten festgehalten und fleißige Chronisten aus dem hier und jetzt haben diesen Schatz digitalisiert. So haben wir uns auf die Spuren Stankas begeben, die Orte gesucht und gefunden, an denen einer der Söhne Radebergs einst mit dem Zeichenbrett saß und das Stadtbild festhielt. In einer kleinen Serie wollen wir das Geste und Heute im Vergleich gern zeigen.

1844 erhält die „Sächsisch-Schlesische Eisenbahngesellschaft“ die Konzession zum Bau einer Eisenbahnlinie von Dresden nach Görlitz. Damit entstand auch in Radeberg ein Bahnhof. Am 17. November 1845 wurde die Teilstrecke Dresden-Radeberg eröffnet. 1898 wurde ein neues Bahnhofsgebäude mit moderner Ausstattung gebaut. Es folgte eine Erweiterung der Straßenanbindung in Richtung Südvorstadt. Der Radeberger Bahnhof entwickelte sich stetig und wurde Arbeitgeber für eine Vielzahl von Bürgern, welche als Beamte und Arbeiter den Personen- und Güterverkehr be-



Karl Stanka gr.000.209, 1932, Alter Bahnhof Ans. 2
Von Karl Stanka - Museum Schloss Klippenstein, CC BY-SA 4.0,
<https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=83138900>



wältigten. Zu dieser Zeit waren 42 Mitarbeiter im Eisenbahndienst beschäftigt. Schon 1914 erweiterte man die Schalter- und Empfangshalle erheblich. Der Vorplatz wurde 1938 umgestaltet. Pergolen mit Sitzgelegenheiten umschlossen im Halbkreis den Platz.

Am 31. August 2002 kaufte die Stadt das mittlerweile herunter gekommene und marode Bahnhofsgebäude von der Bahn AG. Knapp fünf Jahre später wird das vollständig rekonstruierte Empfangsgebäude, am 25. Juli 2007, feierlich eingeweiht.

2020 ist in Sachen Bahngeschichte Radeberg ein kleines Jubiläumsjahr, denn der Bahnhof wird am 17. November 175 Jahre alt.

Text & Foto 2020: Red.

Informativ

Kreisverkehr: Jährlich über 6.000 Unfälle

Vorsicht im Kreisverkehr: Querende Fußgänger haben Vorrang



Der Kreisverkehr erfreut sich auch in Deutschland großer Beliebtheit. Allerdings nicht alle Verkehrsteilnehmer tun sich mit den Regeln im Kreisverkehr leicht. Wer hat Vorfahrt? Wann muss ich blinken? Haben Fußgänger oder Radfahrer Vorrang? Allzu sicher sollte man sich auch im Rondell nicht fühlen: Im Jahr 2019 ereigneten sich hier rund 6.100 Unfälle, bei denen Personen verletzt oder getötet wurden - mehr als bei Unfällen an Zebrastreifen. Unfallexpertin Stefanie Ritter von DEKRA sagt, worauf Sie achten müssen.

Die wichtigste Regel: die Fahrzeuge im Kreisverkehr haben Vorfahrt. Um eine Selbstblockade des Kreisverkehrs zu vermeiden, wurde die Regel „Rechts vor links“ außer Kraft gesetzt. Das machen die Zeichen „Kreisverkehr“ und „Vorfahrt gewähren“ an den Einfahrten deutlich. Bei Fahrten ins Ausland aber empfiehlt sich eine defensive Fahrweise: teils hat dort der Einfahrende Vorfahrt, teils ist die Beschilderung zu beachten.

Gut zu wissen auch: Beim Einfahren darf in Deutschland nicht geblinkt werden, beim Ausfahren ist es aber vorgeschrieben. Mit dieser Regelung will man mögliche Missverständnisse vermeiden. Ritter empfiehlt, den Blinker frühzeitig zu setzen, um Einfahrenden unnötiges Warten zu ersparen und den Verkehrsfluss zu verbessern.

„Um Unfälle zu vermeiden, ist aber auch beim Ausfahren aus dem Kreisverkehr Vorsicht geboten: Querende Fußgänger und Radfahrer haben Vorrang“, erinnert die Unfallforscherin von DEKRA. „Und ganz neu ist die Regel, dass Lkw innerorts einen Kreisverkehr nur noch mit Schrittgeschwindigkeit (11 km/h) verlassen dürfen.“ In kleineren Kreisverkehren findet man oft eine Mittelinsel, die zumindest am Rand überfahren werden kann. Dies ist jedoch nur größeren Fahrzeugen erlaubt, die den Kreis-

verkehr sonst nicht passieren könnten. Pkw und andere kleinere Fahrzeuge dürfen den Streifen nicht benutzen, sondern müssen auf der Fahrbahn bleiben. Weiter ist das Halten und Parken innerhalb des Kreisverkehrs untersagt, auf der rechten Seite ebenso wie links an der Mittelinsel.
Text & Foto: DEKRA Info

Die SG Ullersdorf sucht Fußballnachwuchs

Unsere drei Juniorenmannschaften freuen sich auf kleine und große fußballbegeisterte Nachwuchskicker:
G-Jugend (Jahrgang 2014 / 2015)
F-Jugend (Jahrgang 2012 / 2013)
E-Jugend (Jahrgang 2010 / 2011)
Trainiert wird auf unserem schönen Ullersdorfer Rasenplatz, Am Sportplatz 1 in 01454 Ullersdorf und ab November in der Turnhalle der Grundschule Ullersdorf.
Trainingszeiten und Kontakt zu unseren Übungsleitern findet ihr auf unserer Homepage unter www.sg-ullersdorf.org
Wir freuen uns auf euch!

SV Einheit Radeberg informiert

Die Seniorenmannschaft Ü50 hat am Freitag, dem 30.10.2020 folgendes Ergebnis erspielt:
SV Einheit Radeberg - FSV Brettnig Hauswalde 1 : 5
Uwe Münnich
SV Einheit Radeberg

AKTUELL

die Radeberger

BESUCHER-STOP

Zum Schutz unseres Teams und Ihrer Gesundheit!

	Liebe Kunden und Leser der Heimatzeitung „die Radeberger“ aufgrund der aktuellen Situation des Corona-Virus, haben wir beschlossen auf persönliche Besuch und Publikumsverkehr zu verzichten!
	Liebe Kunden, bitte benutzen Sie unseren Briefkasten, wenden Sie sich per Telefon oder E-Mail an uns. Telefon: 03528 - 44 23 01 Mail: zeitung@die-radeberger.de
	Auf unserer Homepage www.die-radeberger.de finden Sie auch einige nützliche Formulare, wie für die Klein- oder Familienanzeigen.
	Liebe Leser, bitte holen Sie sich gern die aktuelle Zeitung aus unserem Zeitungsständer im Eingang.

Bleiben Sie gesund und geben Sie auf sich acht!
Ihr Team der Heimatzeitung **die Radeberger**

Tipps & Termine

Stellwerk e.V.

Projekt „Lock-o-motive“

Heidestr. 70, Gebäude 303, 01454 Radeberg
Ansprechpartner: Christin Scheumann
Tel. 03528 41 49 83, Fax: -84
Web: www.lock-o-motive.de
E-Mail: post@lock-o-motive.de

Aufgrund der aktuellen Corona-Lage und der am Wochenende erlassenen Verfügung des Freistaates Sachsen müssen wir leider die Angebote des Lock-o-Motive für den November absagen und die Werkstätten schließen. Wir hoffen, dass sich die Lage wieder entspannt und wir eventuell im Dezember wieder öffnen können.

Bei Fragen stehen wir Ihnen gern zur Verfügung!
Bleiben Sie gesund!

Trauercafé 2020 in Radeberg

Aufgrund der aktuellen Corona Situation haben wir uns entschlossen, den geplanten „Trauerkreis für Erwachsene“ auf April 2021 zu verschieben.

Nähere Informationen zum geplanten Trauerkreis erhalten Sie beim Ambulanten Hospizdienst des Caritasverbandes Oberlausitz e.V., Weststraße 22, 01917 Kamenz, Tel.: 03578 3743 12. Vielen Dank für Ihr Verständnis und in herzlicher Verbundenheit.

Silvia Sauer
Koordinatorin und Trauerbegleiterin

Mehrgenerationenzentrum Radeberg e.V.

Leider können auch wir unseren Verein nicht öffnen. Wir hoffen aber, dass Sie ab Dezember unsere Sportgruppen, Themenrunde, Babytreff und uns wieder besuchen dürfen.

Mit freundlichen Grüßen
Kristin Schöne

Stadtkirche Radeberg

08. November 2020 - Fällt leider aus

Das für diesen Sonntag geplante Benefizkonzert für den Verein „MehrKlang“ kann zum vorgesehenen Termin leider nicht stattfinden. Die Radeberger Musikfreunde können jedoch sicher sein, dass dieses Konzert unter dem Motto „Fagottissimo“ zu einem späteren Zeitpunkt nachgeholt werden wird. Über einen neuen Termin wird rechtzeitig informiert!
Ihr Rainer Fritsch

In ehrendem Gedenken

Das einzig Wichtige im Leben sind die Spuren der Liebe, die wir hinterlassen, wenn wir gehen.
Albert Schweizer



Herzlichen Dank allen, die meine Mutti, Frau

Ursula Thalheim

auf ihrem letzten Weg begleitet haben.

Die vielen Beweise der aufrichtigen Anteilnahme durch Blumen, Zuwendungen sowie durch Wort und Schrift und die damit zum Ausdruck gebrachte Verbundenheit hat uns tief bewegt.

Es war ein großer Trost zu wissen, wie geachtet und beliebt sie war. Wir sind dankbar und stolz für die vielen Jahre voller Liebe und Zuneigung, die wir mit ihr verbringen durften.

Sie wird für immer in unseren Erinnerungen bleiben.

Es ist uns ein Bedürfnis aus tiefsten Herzen Danke zu sagen - der Familie, allen Freunden und Bekannten und lieben Nachbarn meiner Mutti, die sie in ihren letzten Stunden begleitet haben.

In stiller Trauer
Tochter Gabriele
im Namen aller Angehörigen

In dem Moment, in dem man erkennt, dass den Mensch, den man liebt, die Kraft zum Leben verlässt, wird alles still. Nie mehr kannst du ihn um Rat fragen, nie mehr mit ihm lachen, ihn nie mehr in die Arme schließen. Hier fehlt ein Mensch für immer, und du begreifst, dass du das Liebste verloren hast ... dich Vati. Doch das schönste, was du uns hinterlässt, ist ein Lächeln im Gesicht, wenn wir an Dich denken.

Danksagung

In den schweren Tagen der Trauer war es uns ein großer Trost zu erfahren, mit unserem Schmerz nicht allein zu sein. Für die liebevoll geschriebenen oder gesprochenen tröstenden Worte, Geldzuwendungen, Blumen und Teilnahme an der Trauerfeier von meinem geliebten Mann, unserem herzensguten Vati und allerliebsten Opi

Bernd Philipp

30.11.1948 - 03.10.2020

möchten wir uns bei allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten recht herzlich bedanken. Ein besonderer Dank gilt Frau Dr. Müller, Frau Dr. Friedrich und der Logopädin Frau Kaczmarek für die liebevolle Betreuung. Ebenso danken wir seinem engen Freund Werner Täubrich, dem Trauerredner Herrn Stephan für seine einfühlsamen Worte in der schweren Stunde des Abschieds und dem Bestattungsinstitut Schuster sowie Frau Kaiser für die würdevolle Beisetzung.

Es ist schön, zu sehen, wie viele Menschen ihn gern hatten und wie er in der Erinnerung lebendig bleibt.

Sabine Philipp
Kinder Ronny, Ria und Rica mit Familien

Arnsdorf, im November 2020

TILMAN KLEMM

Rechtsanwaltskanzlei

Mühlstraße 2 | 01454 Radeberg
Tel.: (03528) 43 78 12 info@rechtsanwaltskanzlei-klemm.de
Fax: (03528) 43 78 29 www.rechtsanwaltskanzlei-klemm.de

- Arbeitsrecht
- Erbrecht
- Verkehrsrecht

BESTATTUNGSINSTITUT MUSCHTER

(Inhaber Benjamin Wolf) www.bestattung-muschter.de
Abschiedszeit - Der Trauer Raum geben

Wir sind jederzeit 24h für Sie da...
0176/ 218 70 876

Hauptfiliale Radeberger Straße 5 01458 Ottendorf - Okrilla Tel. 035205/ 542 25
Filiale Pulsnitz Robert-Koch-Straße 15 01896 Pulsnitz Tel. 035955/ 712 823

Bestattungsinstitut Uwe Schuster

Inh.: M. Klöber

Tag & Nacht: (035952) 31 76 6

Meisterbetrieb
Rathausstraße 4 / 01900 Großröhrsdorf
www.bestattungsinstitut-schuster.de

Filiale 01896 Pulsnitz Robert-Koch-Str. 6a Tel. 035955 / 72 59 8
Filiale 01477 Arnsdorf Hauptstr. 11 Tel. 035200 / 24 67 4

WINKLER Bestattungshaus GmbH

Tag und Nacht ☎ **03528/44 20 21**
Friedhofstraße 2 • 01454 Radeberg
Fax 03528/41 71 15 • www.bestattungshauswinkler.de

Bestattermeister im Familienunternehmen
Bestattungsregelung zu Lebzeiten
Sämtliche Beratungsgespräche werden auf Wunsch in Ihrem Haus geführt

Auswertung des Malwettbewerbs unter dem Motto: „Mein Dorf und Ich“

Anlass war der Tag der offenen Tür im Gemeindezentrum Wachau am 20.09.2020

Die Gemeinde Wachau veranstaltete am Sonntag, dem 20.09.2020, einen „Tag der offenen Tür“ im neuen Gemeindezentrum. In diesem Zuge rief die Gemeinde alle kleinen und großen Künstler auf, an einem Malwettbewerb zum Thema „Mein Dorf und Ich“ teilzunehmen.

Der eigens dafür gestaltete Stand für die kleinen Künstler/innen wurde wegen der Coronapandemie leider nicht sehr zahlreich besucht, so dass die Gemeinde noch einmal einen Teilnahmeaufruf in den Kindereinrichtungen startete und den Abgabeschluss um eine Woche verlängerte. Und das hatte sich gelohnt. Die Vorschulgruppe der Kindertagesstätte „Himmelsleiter“ in Seifersdorf gab sogar ein größeres gemeinsam erstelltes Werk ab. Aus insgesamt 36 Bildern haben die Mitarbeiter/innen der Gemeindeverwaltung mit Hilfe eines Punktesystems die drei schönsten Kunstwerke ausgewählt. Die Entscheidung fiel wirklich nicht leicht, denn alle hatten sich sehr viel Mühe gegeben.

Die Gewinner heißen Josey May Keller (9 Jahre), Amy Broßio (7 Jahre) und Luna (4 Jahre). Diese drei dürfen sich über einen Gutschein im Wert von 10 EUR aus der Schreibwaren- und Buchhandlung MÜKADO freuen. Aber auch die anderen Teilnehmer bekommen fürs Mitmachen in den nächsten Tagen eine kleine Überraschung.

Die persönliche Übergabe der Preise durch Bürgermeister Veit Künzelmann kann leider wegen den aktuellen Gegebenheiten nicht stattfinden. Die Leiterinnen der Einrichtungen erhalten die Preise in kleinen Beuteln verpackt und werden diese dann den Kindern überreichen.

Alle Bilder werden nun im Gemeindezentrum in Wachau ausgestellt und können dann von jedermann bewundert werden.

Bürgermeister Veit Künzelmann und die Mitarbeiter der Gemeindeverwaltung Wachau bedanken sich hiermit ganz herzlich bei allen kleinen Künstler/innen für die schönen Bilder.

Text & Fotos:
Gemeindeverwaltung



So sieht es aus...

...wenn Makler versuchen,
eine Geburtstagstorte
selber zu backen.



Also überlassen wir das lieber den Bäckern
und kümmern uns, wie die letzten dreißig Jahre,
um Ihre Immobilien.

Auf diesem Wege sagen wir allen
Kunden und Partnern Danke.

Und wenn Sie kompetente Partner
für Ihre Immobilie suchen, rufen Sie an!



Telefon: 035201 / 704 46
www.beyer-immobilien.de
beyer@beyer-immobilien.de

Langebrücker Nachrichten

Christian Hartmann und Dieter Zeiler sind jetzt Ehrenmitglieder des KTVL

Kegel- und Tischtennis Verein Langebrück existiert seit 25 Jahren / Weitere Ehrungen gab es im Rahmen der Versammlung

Ein besonderes Jahr ist es für den Langebrücker Verein nicht nur wegen der Corona-Krise. Dank vieler freiwilliger Helfer wurde die jüngste Mitgliederversammlung des Kegel- und Tischtennis Verein Langebrück (KTVL) doch noch zu einer gelungenen Veranstaltung, immerhin feiert der Verein in diesem Jahr den 25. Jahrestag seiner Gründung. Bereits im Vorfeld hatten sich sowohl die Tischtennispieler als auch die Kegler Gedanken gemacht, in welchem Rahmen sie einen kurzen Abriss ihrer Abteilung geben konnten. Das Ergebnis wurde gut angenommen.

Zur Veranstaltung konnten die Mitglieder den Langebrücker Ortsvorsteher Christian Hartmann begrüßen, der in seinem Grußwort unter anderem auf den aktuellen Stand der Corona-Pandemie in Sachsen und den daraus resultierenden gegenwärtigen Einschränkungen auch im Breitensport einging. Die Mitglieder hatten in der Pause und auch nach der Veranstaltung Gelegenheit, mit ihm ins Gespräch zu kommen.

Im Bericht des Vorstandes zum zurückliegenden Geschäftsjahr 2019 ging der 1. Vorsitzende, Tilo Fischer, nochmals auf das Erreichte ein, dankte den Mitgliedern für ihre geleistete Arbeit zum Wohle des Vereins, mahnte aber auch die mangelnde Bereitschaft einiger Vereinsmitglieder zur Übernahme zusätzlicher Aufgaben an.

Ein besonderer Dank ging an den Trainerstab der Abteilung Tischtennis, Mario Hahn, Christian Möbius und Manfred Makowsky für ihre unermüdete Arbeit mit den Kindern und Jugendlichen. Sie verstehen es, so Tilo Fischer, die jüngsten Mitglieder



Die neuen Ehrenmitglieder Christian Hartmann (links) und Dieter Zeiler.



Die Historie des Vereins präsentierten sie auf Schautafeln.

zu motivieren und immer wieder für den Tischtennisport zu begeistern, denn der Kinder- und Jugendsport ist ein wichtiger Pfeiler für den Sport von Morgen.

In der Diskussion bedankte sich Christian Hartmann (der Ältere), als ehemaliger Vereinsvorsitzender, beim Vorstand für die nahtlose Übernahme des Vereins und wünschte ihm weiterhin ein glückliches Händchen bei der weiteren Vereinsführung. Gleichzeitig richtete er seinen Appell an die Mitglieder, die bestehenden Hygienemaßnahmen einzuhalten, um den Kegelsport in unserer Sportanlage nicht zu gefährden. Jedoch konnte niemand zu diesem Zeitpunkt erahnen, dass die Kegelbahn seit dieser Woche aufgrund des Teil-Lockdowns geschlossen werden muss.

Im zweiten Teil der Veranstaltung ging es in der Hauptsache um Ehrungen verdienter Mitglieder. Konrad Trepte blickt in diesem Jahr auf 40 Mitgliedsjahre im Kegelsport zurück, Rita Hartmann und Christiane Heinrich konnten für jeweils 30 Jahre aktive Kegelzeit geehrt werden.

Für sein unermüdetes Wirken zum Wohl des Langebrücker Vereins und insbesondere des Tischtennisports in Langebrück wurde Kurt Baudisch mit einer Ehrenurkunde geehrt. Ein besonderer Höhepunkt bildete eine nicht alltägliche Ehrung: Die Mitgliederversammlung stimmte dem Vorschlag des Vorstandes zu und ernannte die beiden verdienstvollen, aktiven Vereinsmitglieder Christian Hartmann (der Ältere) und Dieter Zeiler zu Ehrenmitgliedern des KTVL.

red/syg

Aus den Vereinen

Karnevalsverein muss Auftakt schweren Herzens absagen

Die Vorbereitungen wurden getroffen, alle hatten gehofft, dass die Langebrücker und die Freunde der fünften Jahreszeit auf diese Traditionsveranstaltungen nicht verzichten müssen. Wie die „Langebrücker Nachrichten“ berichteten, plante der Karnevalsverein Langebrück am 14. November 2020 die Schlüsselübergabe auf der Hofewiese. Unter Einhaltung der geltenden Regeln. Aufgrund der gegenwärtigen Maßnahmen zur Eindämmung der Corona-Pandemie, die nun greifen, blieb nun nichts anderes übrig, als die Absage. Folgende Zeilen veröffentlichte der Verein vergangene Woche: „Wir fühlten uns wie die Gallier, doch jetzt ist auch bei uns der letzte Hinkelstein gefallen und wir müssen schweren Herzens unsere geplanten Veranstaltungen zum Start in die 56. Saison absagen. Die Gründe dafür sind euch allen hinreichend bekannt. Wir bedanken uns bei allen im Verein, die in der letzten Zeit im Hintergrund so vieles vorbereitet haben. Bei der Funkgarde für ihre vielen Trainingseinheiten und die Übungsstunden mit dem Nachwuchs. Bei der Familie Zastrow und dem Team der Hofewiese, ohne die der kleine Hoffnungsschimmer nicht möglich gewesen wäre. Bei unseren Sponsoren, Helfern und befreundeten Vereinen, die schon weit im Voraus ihren Besuch angekündigt hatten. Bei der Feldschlösschen Brauerei für das Fass Freibier, was nun leider nicht geleert werden kann. Beim Ortsvorsteher, allen Ortschaftsratsmitgliedern und den Mitarbeitern der Ortschaft Langebrück für die Unterstützung das ganze Jahr hinweg. Aber auch wir werden, wie alle Vereine in unserem Land, die Situation beobachten und sobald es möglich ist wieder Fasching mit euch zusammen feiern. So manche tolle Idee, die schon durch die Köpfe geistert, etwas ganz anderes oder Neues zu gestalten, wird dabei bestimmt hier und da zum Vorschein kommen. Lasst Euch überraschen. Wir grüßen Euch mit einem LATOLLKA - HA HA und bleibt bitte alle schön gesund! Euer Karnevalsverein Langebrück.“

So schnell geben sie die Hoffnung nicht auf, sie schreiben ihre 56. Saison nicht gänzlich ab. Zumal Langebrücks Karnevalisten kreativ sind. „Wir versuchen flexibel auf alles zu reagieren“, heißt es dazu. Vielleicht ist ja doch im Februar 2021 noch etwas möglich ...

So erreichen Sie die Langebrücker Nachrichten
E-Mail: langebruecker-nachrichten@gmx.de
Telefon: 0151-17290540 Verantwortlich: Sylvia Gebauer

Kfz- Fachbetriebe ganz in Ihrer Nähe

**Bosch Car Service
Grünberg**
- FREIE WERKSTATT -

Kompletter Service rund ums Auto

Kantor-Pech-Straße 10a Telefon 035205 54616
01454 Wachau OT Lomnitz Fax 035205 72210

Service rund um's Auto

André Kluge Karosseriebaumeister

Dresdener Str. 43 • 01454 RADEBERG

Telefon: 03528/44 35 12

Unfallinstandsetzung aller PKW und Kleintransporter

Bäume
Automobile
Radeberg

SEAT-Spezialist
LADA-Vertragshändler
EU-Neuwagen
Gebrauchtwagen
Finanzierung/Leasing
Versicherung
BSW-Partner
Teile und Zubehör
kompetenter Service

01454 RADEBERG, Dresdener Straße 49a
Telefon 03528/ 44 34 69, Fax 03528/ 41 76 23
www.baeumler-automobile.de

XL TEXTIL WASCH STRASSE 2,8m

Sauber waschen in Radeberg
FREIE WERKSTATT
TAUCHMANN-AUTOSERVICE
Badstraße 75 - Telefon 03528 / 44 27 05

Automobile Radeberg

Pillnitzer Str. 34 01454 Radeberg
Tel. 03528/ 44 32 21 Fax 48 07 14

freie Werkstatt
Karosseriearbeiten aller Typen
24-h-Abschleppdienst

www.automobile-radeberg.de

**Autohaus
Pietzsch**

KAROSSERIE-SPEZIALBETRIEB • FORD HÄNDLER

Neuwagen Zulassung Leasing & Finanzierung
Versicherung Kundendienst Ford-Shop
Gebrauchtwagen Mietwagen TÜV / DEKRA / HU

01454 Radeberg - An der Ziegelei 13 - Tel. 03528/ 44 31 91

Reparatur aller Pkw-Typen

AUTOHAUS GIERTH

Pillnitzer Straße 18, 01454 Radeberg, Tel. 03528/443847

Neu- u. Gebrauchtwagen • Unfallreparatur • Reifenservice

REIFEN MIETH

Ihre Fachwerkstatt für Reifen und Autoservice!
Badstraße 71 • 01454 Radeberg • Telefon 03528/ 44 31 23

HU/AU - mittwochs und freitags
Achsvermessung

Meisterbetrieb der Kfz-Innung - Freie Werkstatt
Hellmann Automobiltechnik UG

Service rund um's Auto • KFZ-Reparaturen aller Art

Unfallinstandsetzung • Klimaanlageanwendung
Reifendienst • Achsvermessung • TÜV / AU • DEKRA

Michael Hellmann • Hauptstraße 62 • 01454 Wachau
Tel. (03528) 41 67 28 • Fax (03528) 41 95 70

Ehrenamt des Monats Oktober 2020 - Landkreis Bautzen

Auszeichnung geht an Lothar Israel aus Wachau

Der Landrat des Landkreises Bautzen, Michael Harig kam am Freitag, dem 30.10.2020 gemeinsam mit der Ehrenamtsbeauftragten Dunja Reichelt zu Besuch in das Gemeindezentrum Wachau und das aus gutem Grund. Im Rahmen einer kleinen Festveranstaltung überreichte die beiden im Beisein des Bürgermeisters Veit Künzelmann und einigen Wachauer Gemeinderäten dem langjährigen Gemeinderatsmitglied Herrn Lothar Israel aus Wachau die Auszeichnung „Ehrenamt des Monats“.



Eine verdiente Anerkennung und Wertschätzung seines unermüdbaren freiwilligen Engagements für die Gesellschaft. Herr Israel ist seit nunmehr 16 Jahren Mitglied im Gemeinderat der Gemeinde Wachau, war von 2014 bis 2019

zugleich Vorsitzender des Ortschaftsrates Wachau und ist seit 2019 neben seiner Funktion als Gemeinderat erster Stellvertreter des Bürgermeisters. Hervorzuheben ist hierbei seine intensive Vorbereitung auf die Sitzungen und die stets konstruktive Mitarbeit in den Gremien.

Veit Künzelmann, Bürgermeister

FRANK UND THOMAS SCHEIBITZ

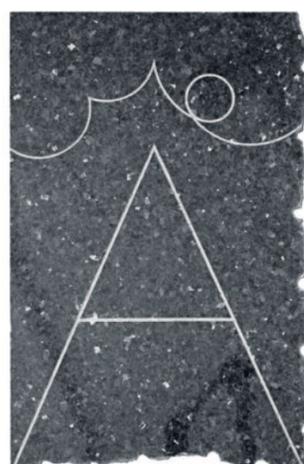
Vater und Sohn in Kunst und Handwerk vereint

Der modernen Anschauung nach ist der Begriff der Kunst uneinheitlich. Allgemein verbindliche Aussagen sind nicht möglich. Qualitative Beurteilungen sind vom Standpunkt des Betrachters abhängig. Und dennoch gibt es einen Anspruch, ein Erlebnis und einen Mehrwert, der tief in einer Person verwurzelt ist, die sich mit Kunst beschäftigt. Was passiert, wenn man diese Dinge teilt, wenn man mit einer Person zusammenarbeitet, die auch noch der eigene Vater ist. Das liegt genauso nahe wie es entfernt sein könnte. Normalerweise setzt eine Art Rebellion ein, wenn Generationen aufeinander treffen. In meiner Studienzeit, Anfang der neunziger Jahre in Dresden, war es so, dass die meisten Kommilitonen mit ihrem Elternhaus zu kämpfen hatten, auf Gegenwehr stießen, weil sie sich für das Kunststudium, auch noch in Umbruchzeiten, entschieden hatten. Anders bei mir - ich konnte mich auf eine mentale Unterstützung meiner Eltern verlassen. Man war mit den Themen vertraut.

Die Zusammenarbeit mit meinem Vater begann im Jahr 2000. Ich wurde zu meiner ersten Museumsausstellung nach Winterthur in die Schweiz eingeladen und hatte den Wunsch, die Bildhauerei und Arbeit meines Vaters mit einzubeziehen. Die Einfachheit der Mittel und Werkzeuge, die Struktur der Bildhauerei als Betrieb, der zwischen Auftrag und Idee handelt, haben mich fasziniert. In meinem Atelier hatte ich mir inzwischen ganz andere Bedingungen erarbeitet, die zwischen Malerei und Skulptur liegen und an denen parallel

gearbeitet wird. In der klassischen Bildhauerei unterscheiden wir zwischen Skulptur und Plastik. In meinem Bildhauereatelier bin ich immer nur in der Lage, plastisch zu arbeiten, also Dinge aufzubauen, zu montieren, zu addieren, von innen nach außen. Großen Respekt habe ich aber vor skulpturalen Arbeiten, die von außen nach innen gefertigt werden. Man muss einen Block aus Holz oder Stein, seinen „Inhalt“ ansehen können. Das Spröde dieser Materialien braucht eine beeindruckende Genauigkeit bei der Bearbeitung. Das prozesshafte Arbeiten geht dabei mit dem nicht mehr rückgängig zu machenden einher. Ein falscher Schlag und eine Form, ein Buchstabe oder eine Idee verliert die Brillanz oder ist zerstört. Das Auge „punktiert“ vorher die Idee und die Machbarkeit innerhalb des Materials und seiner Struktur. Es ist ein risikoreiches Denken und Arbeiten. Diese Fähigkeit habe ich immer bewundert.

Vererbt, wenn man so sagen will, wurde mir aber die Gabe, Dinge zu sehen, zu sammeln und aufzubewahren. Fundstücke, Gebrauchsgegenstände, Materialproben und Fragmente waren für meinen Vater und sind auch für mich bis heute große Inspiration. Aus diesem Reservoir haben wir uns Dinge ausgesucht und mein Vater hat es mit seinen skulpturalen Möglichkeiten für mich angelegt,



Steintafel mit Gravur in
Labradorstein (zweiseitig gebrochen)
aus dem Jahr 2016
(95 x 62 x 4 cm)



Rosette aus Sandstein
aus dem Jahr 2000
(110 x 70 x 70 cm)

Sein Arbeitsleben als Bau-Ökonom hat er im letzten Jahr beendet. Von Ruhestand kann jedoch keine Rede sein. In seiner neu gewonnenen Freizeit engagiert sich Herr Israel ehrenamtlich für den Erhalt des Schlosses in Seifersdorf. Mit seinen Erfahrungen als Bauingenieur unterstützt er die Gemeinde und den Förderverein Seifersdorfer Schloss e.V. aktiv bei der Planung und Umsetzung der anstehenden Sanierungsarbeiten und fungiert als fachkundiger Vermittler zwischen den jeweiligen Projektpartnern. In seinem Wohnort Wachau beteiligte er sich zudem am Aufbau der Heimatstube und unterstützt den dort ansässigen Heimatverein tatkräftig bei der Vorbereitung von Dorf- und Vereinsfesten. Kurzum, Lothar Israel ist jemand, der anpackt und auf den man sich jederzeit verlassen kann. Wir danken Herrn Israel für sein außerordentliches gesellschaftliches Engagement und wünschen ihm für die Zukunft alles Gute, Gesundheit und weiterhin viel Freude bei seiner ehrenamtlichen Arbeit.

Text & Fotos: Thomas Scheibitz

vorgefertigt oder nach Skizzen und kleinen Modellen ganz angefertigt. Zwischen 2000 und 2016 sind so circa zehn Skulpturen entstanden, die Holz, Sandstein und Granit als Grundmaterial besitzen. Eine Arbeit von 2004 aus Messingblech fällt besonders auf. In der Familie gab es die Tradition, die sogenannten Fröbelsterne aus Papier zu machen. Ich hatte mich im Studium mit Friedrich Fröbel (1782-1852) beschäftigt und mir waren seine Spieltheorien mit ihren Schönheits-, Lebens- und Erkenntnisformen aufgefallen. Mit einem Materialwechsel und einer Vergrößerung dieses Sterns und seinen achtundvierzig Faltungen, ging eine Materialrecherche von zwei Jahren voraus. Das Material musste weich und stabil genug sein, um falten und flechten zu können, aber auch bei dieser Größe statisch Stabilität erreichen. Wir haben nach einigen Versuchen letztlich eine Edition von 8 Stück herstellen können. Mit gut 85 cm Durchmesser ist er ein schönes Objekt geworden, das allein durch die Vergrößerung einer bekannten Form bzw. einem Materialwechsel zu etwas anderem, neuem geworden ist. Damit kommt man mit Anspruch an die Kunst schon sehr nah. 2008 wurde STERN als erste Publikation über die Zusammenarbeit bei der Entwicklung des Messingsterns im Verlag der Buchhandlung Walther König veröffentlicht. Eine zweite Veröffentlichung, FRANK UND THOMAS SCHEIBITZ, folgte dann 2017 im gleichen Verlag, bei der alle Arbeiten der Zusammenarbeit dokumentiert wurden.



Stern aus Messing CuZn
aus den Jahren 2002 - 2004
(34 x 84 x 84 cm)

Den 3. und letzten Teil der kleinen Reihe über Frank Scheibitz lesen Sie in der nächsten Ausgabe.

Text & Fotos: Thomas Scheibitz

„Jetzt erst recht!“ - 48-Stunden-Aktion in Radeberg



2020 ist irgendwie alles anders. Trotzdem haben es die Organisatoren und Aktionsgruppen der 48-Stunden-Aktion des Landkreises Bautzen geschafft, ihre Projekte durchzuführen. Rund 750 Kinder und Jugendliche beteiligten sich am zweiten Oktober-Wochenende an gemeinnützigen, ökologischen, sozialen oder kulturellen Projekten für ihre Heimat und das Gemeinwesen. Es wurde gemeinsam angepackt.

In Radeberg hat sich die 48-Stunden-Aktion seit langem etabliert. Zwei achte Klassen der Heideschule sorgten für einen sauberen Schulweg und sammelten Müll. Dabei stellte sich heraus, dass schon nach kurzer Wegstrecke so viel Unrat zusammen kam, dass die Kids gar nicht alles wegtragen konnten. Von der Heideschule über den Robert-Blum-Weg bis zur Eisengießerei wollten die Schüler/innen ihre gemeinnützige Sammlung durchführen, doch bereits auf dem kleinen Schleichweg vor der Gießerei hatte die Gruppe so viele leere Glasflaschen gesammelt, dass die Eimer und Säcke überquollen. Ein trauriges Ergebnis, wie die Mädchen und Jungen selbst

feststellen mussten. Eine zweite Gruppe sammelte auf der Strecke von der Ferdinand-Freiligrath-Straße an und um den Goldbachtich.

Mit dem Stadtbild und beliebten Plätzen in Radeberg setzt sich der Kinder- und Jugendstadtrat auseinander. Nur zur Sitzung im Rathaus platznehmen kommt für sie nicht in Frage. Regelmäßig werden Rundgänge organisiert. So nahm der KJSR mit dem Projekt „Spielplatzcheck / Saubere Umwelt“ an der 48-Stunden-Aktion teil. Zudem wird geschaut, was den Mädchen und Jungs sonst noch auffällt, was andere Kinder und Jugendliche eventuell brauchen. Mitstreiter sind dabei jederzeit herzlich willkommen.

„Bei allen Gruppen waren die Bürgermeister vor Ort zur Pokalübergabe dabei, obwohl es aufgrund der verscho-



Gemeinschaft und die Heimat getan zu haben, gibt es für die Aktionsgruppen auch die Chance, tolle Sponsorenpreise zu gewinnen. Freuen können sich alle Teilnehmer auf eine Urkunde sowie einen Pokal für die geleistete Arbeit.

benen Jugendweihe beispielsweise zu Terminüberschneidungen kam. Das zeigt doch die enorme Wertschätzung der Aktion,“ beschreibt Sandro Philipp vom IB Radeberg und zuständiger Sozialarbeiter für die westliche Region der Westlausitz, welchen Stellenwert die Aktion inzwischen hat. Neben dem Gefühl, ehrenamtlich etwas Gutes für die

Text: Red.

Fotos: S. Philipp, Regionalteam Westlausitz